

Ventilátor Mitsubishi Lossnay

MODELÝ:

VL-80U5-E (typ s poťahovacím lankom)

VL-80EU5-E (typ s nástenným spínačom)

Návod na obsluhu

Pre zákazníka

Obsah

1. Bezpečnostné opatrenia.....	2
2. Pri používaní jednotky	4
3. Funkcie	5
4. Názvy súčastí	5
5. Pred prvým spustením ventilátora Lossnay ..	5
6. Prevádzka.....	6
7. Údržba	8
8. Riešenie problémov	12
9. Špecifikácie	13
10. Servis po predaji.....	13

Dôkladne si preštudujte tieto pokyny, aby ste dokázali zabezpečiť bezpečnú a náležitú obsluhu.

Skôr ako začnete s prevádzkou si nezabudnite prečítať oddiel **1. Bezpečnostné opatrenia**, kde sa dozviete, ako správne a bezpečne používať ventilátor Lossnay.

Nepokúšajte sa jednotku inštalovať vlastnými silami. (Bezpečnosť ani výkon jednotiek inštalovaných zákazníkom nie je možné zaručiť.)

Ak sa napájací kábel poškodí, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne spôsobilá osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu. (Len VL-80U5-E)

- Obráťte sa na predajcu.

1. Bezpečnostné opatrenia

Nasledujúce označenia indikujú, že nedodržanie nižšie uvedených bezpečnostných opatrení môže spôsobiť smrť alebo vážne zranenie.

 VÝSTRAHA	Nesprávna manipulácia môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.
 Zakázané	Neprerezávajte, nepoškodzujte ani fyzicky nepozmeňujte napájací kábel*¹ ani ho nevystavujte neprimeranému ohýbaniu, ťahaniu, krúteniu ani zväzovaniu. Kábel by sa mohol poškodiť a spôsobiť požiar alebo zásah elektrickým prúdom. Ak uniká horľavý plyn, spínač ventilátora Lossnay nezapínajte ani nevypínajte. Iskry z elektrických kontaktov môžu spôsobiť výbuch. Otvorte okno a vyvetrajte miestnosť.
 Nerozoberajte	Jednotku nerozoberajte spôsobmi, ktoré si vyžadujú fyzickú modifikáciu alebo náradie. Mohlo by dôjsť k požiaru, zásahu elektrickým prúdom alebo ublíženiu na zdraví.
 Nevystavujte pôsobeniu vody	Nedovoľte, aby jednotka navlhla. Mohlo by dôjsť k požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.
 Nedotýkajte sa mokrými rukami	Napájací zástrčku*¹ nepripájajte ani neodpájajte mokrými rukami. Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom.
 Ste povinný dodržiavať stanovené pokyny.	Používajte pri menovitom napätí. Mohlo by dôjsť k požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom.
	Skontrolujte, či zástrčka nie je zanesená prachom*¹. Zaprášená zástrčka môže spôsobiť požiar v dôsledku skratu.
	Zástrčku*¹ úplne zasunúť do zásuvky a skontrolujte, či nie je uvoľnená. Zástrčka, ktorá nie je pripojená pevne, môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo požiar.
	Kým začnete s údržbou, vždy najskôr vypnite ističe a odpojte napájaciu zástrčku*¹ od elektrickej zásuvky. Ak je jednotka pod napätím, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom a vzniku popálenín.
	V prípade poruchy alebo zlyhania okamžite ukončíte používanie. Pokračovanie v používaní ventilátora Lossnay by mohlo spôsobiť vznik dymu alebo požiaru, zásah elektrickým prúdom alebo ublíženie na zdraví. * Okamžite vypnite istič alebo odpojte napájaciu zástrčku*¹ od elektrickej zásuvky. Potom kontaktujte predajňu, kde ste výrobok zakúpili, a žiadajte o kontrolu a opravu. <Príklady poruchy a zlyhania> - Keď je napájanie zapnuté, lopatky sa neotáčajú. - Jednotka vydáva divné zvuky alebo počas prevádzky vibruje. - Lopatky sa otáčajú pomaly alebo nepravidelne. (Motory si vyžadujú pravidelnú údržbu.) - Zacítite dym. - Držiak jednotky je hrdzavý alebo poškodený. Uistite sa, že otvor na nasávanie vzduchu z vonkajšieho prostredia je umiestnený tak, aby nenasával horľavé plyny ani iné spaliny. Ak sa zvonka neprivádza čistý vzduch, v miestnosti sa môže vyčerpať kyslík.

	UPOZORNENIE	Nesprávna manipulácia môže spôsobiť zranenie alebo poškodenie majetku alebo vecí v domácnosti.
	Zakázané	Do priamej dráhy vzduchu z jednotky neumiestňujte spaľovacie vybavenie. Nedokonalé spaľovanie môže spôsobiť nehody. Jednotku nepoužívajte v nadmerne horúcich priestoroch (40 °C alebo viac), v blízkosti otvoreného ohňa, v oblastiach, kde sa môže tvoriť dym s obsahom oleja ani na miestach, kde by sa mohla dostať do kontaktu s organickými rozpúšťadlami. Mohlo by dôjsť k požiaru. Jednotku nikdy neupevňujte na strop. Ak by jednotka spadla, mohlo by dôjsť k ublíženiu na zdraví.
	NEDOTÝKAJTE SA	Vnútri jednotky sa počas prevádzky otáča ventilátor. Počas prevádzky do vnútra jednotky nikdy nič nestrkajte. V opačnom prípade môže dôjsť k poraneniu.
	NEPOUŽÍVAJTE vo vani ani v sprche	Jednotku nepoužívajte v kúpeľni ani na iných mimoriadne vlhkých miestach. Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo poruche.
	Ste povinný dodržiavať stanovené pokyny.	Nainštalujte exteriérové kryty proti poveternostným vplyvom obsiahnuté v balení jednotky. Ak by sa do jednotky dostala dažďová voda, mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo navlhnutiu predmetov v interiéri. Ak sa pri údržbe používa rebrík, umiestnite ho na vodorovný podklad, kde pod sebou nemáte žiadne predmety. Pri páde môže dôjsť k ublíženiu na zdraví. Pri údržbe jednotky používajte rukavice. V opačnom prípade hrozí ublíženie na zdraví. Po údržbe bezpečne upevnite jednotlivé diely. Ak by jednotka spadla, mohlo by dôjsť k ublíženiu na zdraví. Napájaciu zástrčku*1 nikdy neodpájajte ťahaním za kábel. Vždy uchopte samotnú zástrčku. Môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom alebo skrat, prípadne požiar. Ak zariadenie plánujete dlhý čas nepoužívať, vždy vypnite ističe a odpojte napájaciu zástrčku*1 od elektrickej zásuvky. V opačnom prípade môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom pre poškodenie izolácie alebo požiaru spôsobenému skratom. Ak je vzduch v exteriéri studený, fúka silný vietor, silno prší alebo husto sneží, prípadne je hmla alebo padá jemný sneh, ventilátor Lossnay vypnite a nainštalujte kryty prúdenia vzduchu. Spolu so vzduchom by sa do ventilátora Lossnay mohla dostať voda alebo sneh a spôsobiť poškodenie. Pri manipulácii s rukoväťami jadra musíte držať obe rukoväti A aj B oboma rukami. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu alebo zraneniu z dôvodu straty rovnováhy. Iné krajiny ako EÚ: Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nedostatok skúseností a vedomostí, ak pri obsluhu zariadenia nie sú pod dohľadom alebo vedením osoby zodpovednej za ich bezpečnosť. Dozerať na deti, aby ste sa uistili, že sa nehrajú so zariadením. Krajiny EÚ: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, iba ak sú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a chápu možné riziká. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

*1 Vzťahuje sa len na model VL-80U5-E (Lossnay so zasúvacím napájacím káblom).

2. Pri používaní jednotky

- Pri prevádzke v zime nasáva zariadenie Lossnay vzduch zvonku a odovzdáva teplo z vnútorného vzduchu studenému vonkajšiemu vzduchu. Ak vonkajšia teplota klesne na -10°C alebo menej, zastavte prevádzku a nasadte kryty prúdenia vzduchu. (Aby sa zabránilo zamrznutiu alebo poškodeniu jadra Lossnay a znížila sa tvorba kondenzácie na vonkajšej strane hlavnej jednotky Lossnay)
- Ak teplota vonkajšieho vzduchu klesne na -10°C alebo menej, na povrchu hlavnej jednotky alebo na paneli sa môže objaviť kondenzácia, aj keď to závisí od rôznych jemných podmienok (ako je vnútorná teplota a vlhkosť a prúdenie vzduchu). V týchto prípadoch utrite kondenzát mäkkou handričkou.
- Ku kondenzácii môže dôjsť aj keď je prevádzka zastavená, ak sa dosiahne teplota rosného bodu za podmienok, ako sú príklady uvedené v tabuľke nižšie (Tabuľka 1). V týchto prípadoch utrite kondenzát mäkkou handričkou.

Tabuľka 1

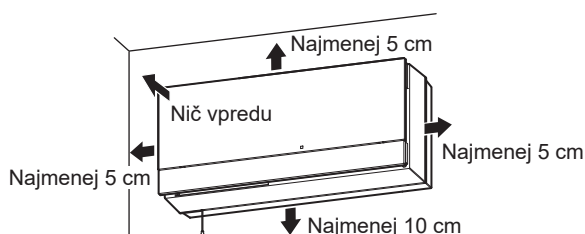
Teplota vonku ($^{\circ}\text{C}$)		-10	-15	-20	-25
Vnútri	Teplota ($^{\circ}\text{C}$)	20	20	20	15
	Vlhkosť (%)	40	35	30	30

■ Pred začatím používania si overte, či je jednotka správne namontovaná.

- Je ventilátor Lossnay namontovaný na stene?
 - Tento ventilátor Lossnay je určený výlučne na montáž na stenu. Ak sa namontuje na strop, môže spadnúť.
- Je na stene v exteriéri namontovaná špeciálna exteriérová strieška?
 - Ak sa strieška nenamontuje, do jednotky sa môže dostať vietor a dážď a poškodiť ju.

■ Pri používaní ventilátora Lossnay dodržiavajte nasledujúce upozornenia

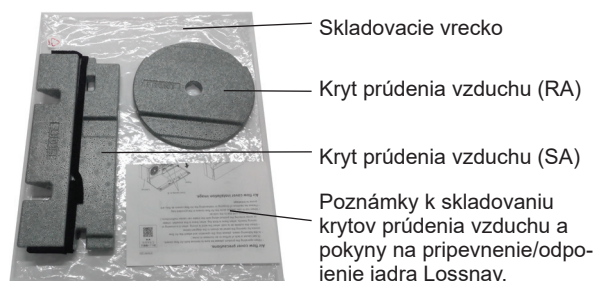
- V okolí jednotky neumiestňujte žiadne predmety.
 - Takéto objekty môžu zablokovať vzduchové výduchy alebo nasávacie otvory a znemožniť prevádzku.
 - Môžu vám tiež brániť v dosiahnutí na elektrickú zásuvku (pri zasúvacích modeloch).



- Keď sa priamo pod jednotkou nachádza nejaký predmet (napr. knižnica alebo komoda), uzáver uveďte do horizontálnej polohy.
 - V opačnom prípade môže dôjsť k skratu.
 - Prúdici vzduch by mohol spôsobiť, že sa spomínaný predmet znečistí.
- Na jednotku priamo nestriekajte aerosólovými sprejmi (ako sú spreje proti hmyzu, spreje na vlasy alebo čistiace prostriedky).
 - Panel by sa mohol zdeformovať, oslabiť alebo poškodiť.
- Panel neblokujte.
 - Mohli by ste tým zabrániť správnej ventilácii.
- Kábel net'ahajte diagonálne (len model VL-80U5-E).
 - Jednotka nebude správne pracovať.

■ Kryty prúdenia vzduchu

- Kryty prúdenia vzduchu skladujte v úložnom vrecku.
- Informácie o použití krytov prúdenia vzduchu sú uvedené v oddiele 6. *Prevádzka*.



- V nasledujúcich podmienkach zastavte prevádzku a nainštalujte kryty prúdenia vzduchu.
 - Ak je teplota vzduchu v exteriéri nízka, fúka silný vietor, silno prší alebo husto sneží, prípadne je hustá hmla alebo padá drobný sneh. (Spolu so vzduchom by sa do ventilátora Lossnay mohla dostať voda alebo sneh a spôsobiť poškodenie.)
 - Keď vám je zima z dôvodu studeného vzduchu (Ventilátor Lossnay dočasne zastavte. Prevádzku obnovíte následne.)

■ Spoločnosť Mitsubishi odporúča ventilátor Lossnay montovať v bezpečnej vzdialenosti od postele.

Ak je jednotka príliš blízko, môže byť počuť zvuk prevádzky alebo môžete v posteli pociťovať prúdenie studeného vzduchu.

■ Do jednotky sa môže dostať hmyz menší ako otvory na mriežke exteriérová strieška.

■ Motor a vzduchový filter si vyžadujú pravidelnú údržbu (výmenu).

Interval výmeny sa bude líšiť v závislosti od frekvencie používania.

■ Zúčastnite sa skúšobnej prevádzky vykonávanej predajcom.

Predajca vám poskytne vysvetlenie o prevádzkových postupoch, ako aj o správnom používaní produktu na zaisťovanie bezpečnosti.

3. Funkcie

Ventilátor Lossnay od spoločnosti Mitsubishi

Prevádzka ventilátora Lossnay

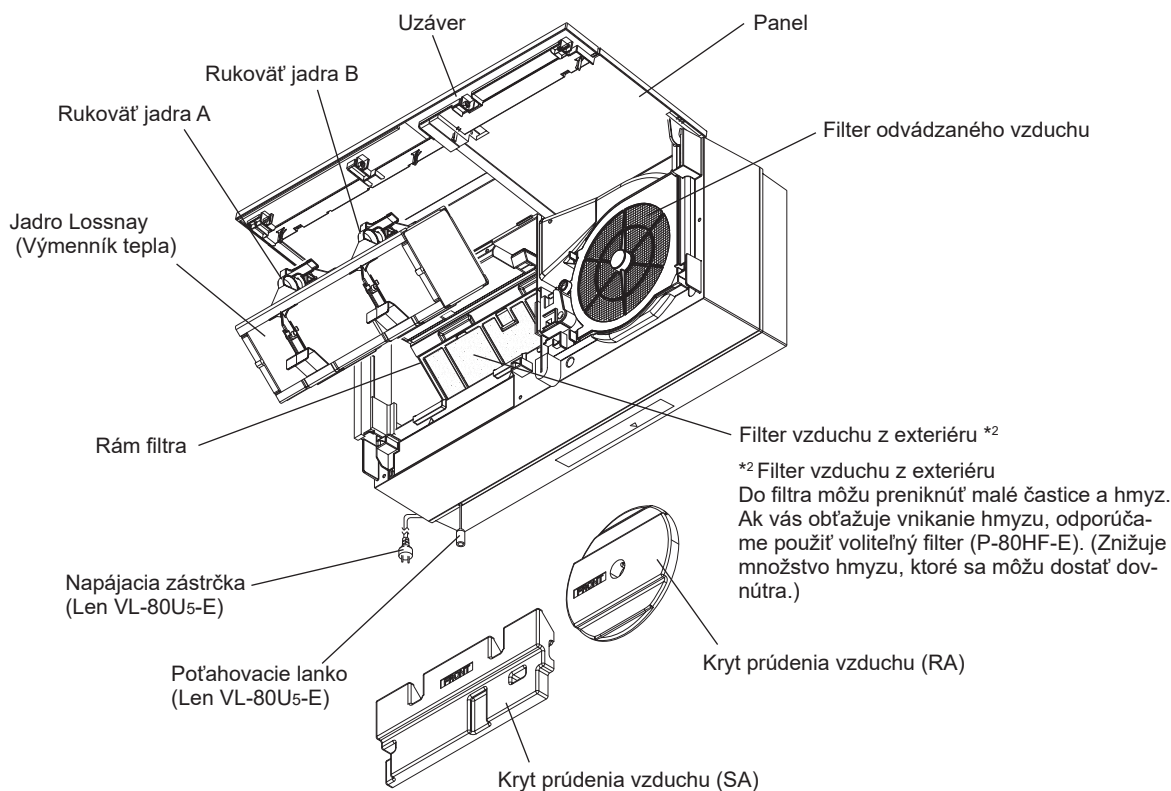
Ventilátor Lossnay odvádza znečistený vzduch z interiéru von (vyfukuje ho) a privádza čistý vzduch z exteriéru dnu (zabezpečuje prívod vzduchu).

Keď privádza vzduch, vzduch z exteriéru privádza na hranicu izbovej teploty (pracuje ako tepelný výmenník).

* Ventilátor Lossnay nie je klimatizačná jednotka. Ide o ventilátor, ktorý pri ventilácii zabezpečuje tepelnú výmenu.

- ◆ Keďže nielen odvádza vzduch z interiéru von, ale aj privádza čistý vzduch dnu, účinne pracuje v dobre utesnených príbytkoch.
- ◆ Keďže ide o tepelný výmenník, zabezpečuje vykurovanie a chladenie za nižšiu cenu ako ventilátory, ktoré len odvádzajú vzduch.
- ◆ Vstavané filtre znižujú množstvo prachu, peľu a iných častíc dostávajúcich sa do príbytku zo vzduchu v exteriéri.

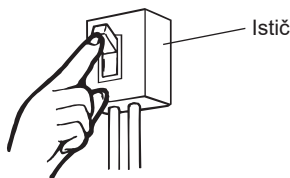
4. Názvy súčastí



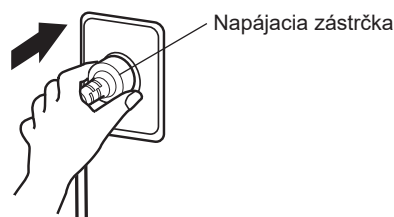
5. Pred prvým spustením ventilátora Lossnay

Príprava na zapnutie napájania

1. Na rozvodovej doske zapnite istič.



2. Napájaciu zástrčku zapojte do elektrickej zásuvky. (Len VL-80U5-E)



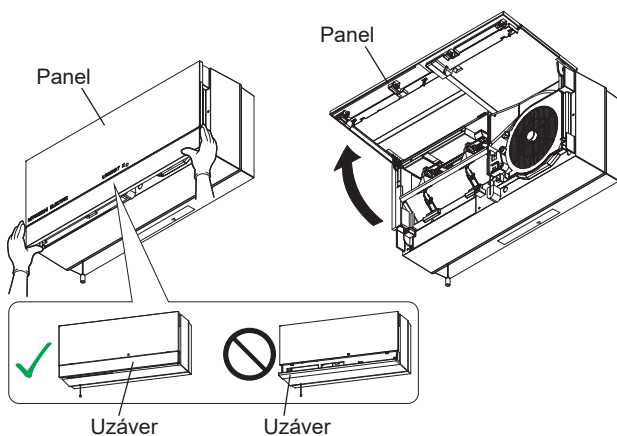
6. Prevádzka

Poznámka

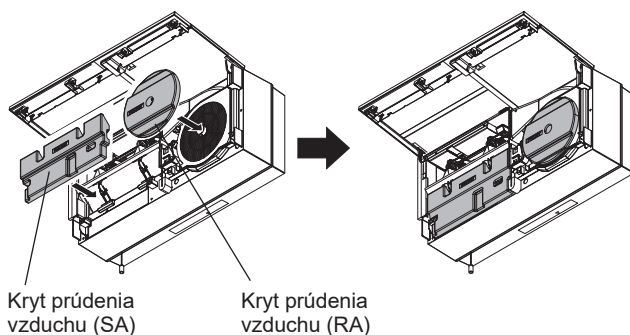
- **Pred prevádzkou produktu nezabudnite odstrániť oba kryty prúdenia vzduchu.** (V opačnom prípade môže dôjsť k zabráneniu výstupu vzduchu alebo k zvýšeniu hlučnosti.)
- **V nasledujúcich prípadoch zastavte prevádzku, otvorte panel a nasadte kryty prúdenia vzduchu.**
 - Ak je teplota vzduchu v exteriéri nízka, fúka silný vietor, silno prší alebo husto sneží, prípadne je hustá hmla alebo padá drobný sneh. (Spolu so vzduchom by sa do ventilátora Lossnay mohla dostať voda alebo sneh a spôsobiť poškodenie.)
 - Keď vám je zima z dôvodu studeného vzduchu
 - Ak kryty prúdenia vzduchu nepoužívate, vložte ich do dodaného úložného vrečka a starostlivo ich uschovajte.
 - S krytmi prúdenia vzduchu manipulujte opatrne a nedovoľte, aby spadli, pretože môžu ľahko prasknúť.
 - Ak sú kryty prúdenia vzduchu poškodené alebo sa stratili, zakúpte si nasledujúce servisné diely.
Číslo servisného dielu:
Kryt prúdenia vzduchu (SA)...W36014836
Kryt prúdenia vzduchu (RA)...W36014835

Ako pripevniť kryty prúdenia vzduchu

- 1) Skontrolujte, či je uzáver zatvorený, uchopte prstami obidve strany panela a potiahnite ho nahor. (Ak je uzáver otvorený, panel sa môže poškodiť.)



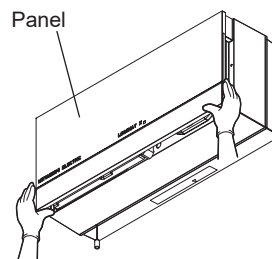
- 2) Nainštalujte kryty prúdenia vzduchu.



Poznámka

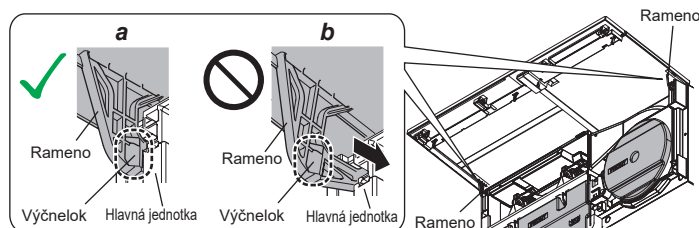
- **Neotvárajte uzávery v prípade, že sú nainštalované kryty prúdenia vzduchu.**

- 3) Skontrolujte, či je uzáver zatvorený a zatvorte panel. (Ak je uzáver otvorený, panel sa môže poškodiť.)



Poznámka

- **Pri zatváraní panela skontrolujte, či je výstupok na ramene v polohe znázornenej na obrázku a.** Ak výstupok na ramene vyčnieva z hlavnej jednotky, ako je znázornené na obrázku b, zatlačte panel v smere šípky, aby sa ozvalo cvaknutie. (Zatvorením panela, keď výčnelok na ramene vyčnieva z hlavnej jednotky, sa môže poškodiť panel.)



⚠ Výstraha

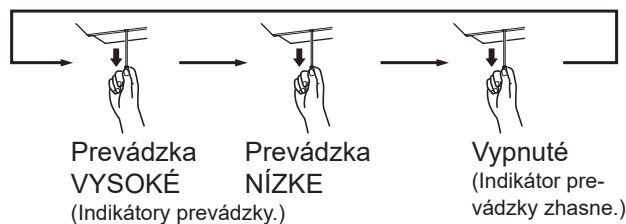
- **Kým začnete s údržbou, vždy najskôr vypnite ističe alebo pri modeli VL-80U5-E odpojte napájaciu zástrčku od elektrickej zásuvky.**
- Ak je jednotka pod napätím, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom a vzniku popálenín.

⚠ Upozornenie

- **Pri údržbe jednotky používajte rukavice.**
 - V opačnom prípade hrozí poranenie.
- **Ak sa používa rebrík, umiestnite ho na vodorovný podklad, kde pod sebou nemáte žiadne predmety.**
 - Pri páde môže dôjsť k poraneniu.

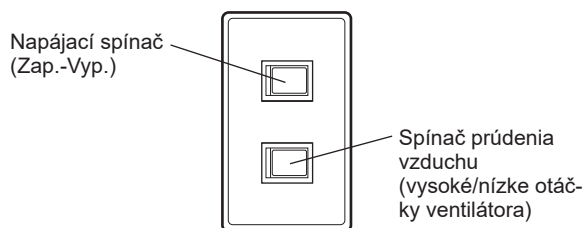
Pre VL-80U5-E

Prepínanie prevádzkových režimov (prúd vzduchu)
Potiahnutím lanka môžete prepínať medzi režimami VYSOKÉ, NÍZKE a Vypnuté.



Pre VL-80EU5-E

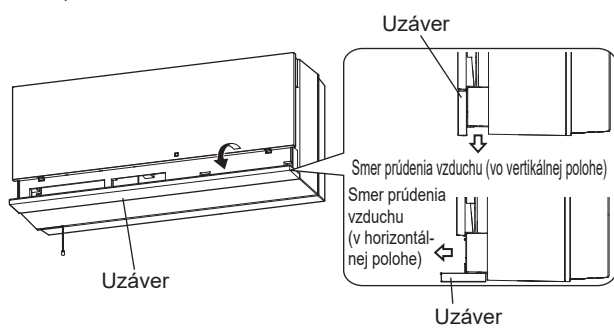
Obsluhujte ovládacie spínače.



* Vyššie znázornené spínače sú len vzorové. Režim prevádzky a indikátory sa môžu líšiť v závislosti od nainštalovaných spínačov.

Ak na vás fúka studený vzduch

Ak priamo na vás fúka studený vzduch, uzáver otočte smerom k sebe, aby ste zmenili smer prúdenia vzduchu z vertikálneho na horizontálny. (Posúvanie sa vykonáva ručne.)



7. Údržba

Ak sa má maximalizovať životnosť ventilátora Lossnay, **aspoň raz za šesť mesiacov** odstraňujte usadené nečistoty a prach z filtra odvádzaného vzduchu a filtra vzduchu z exteriéru.

⚠ Výstraha

- **Kým začnete s údržbou, vždy najskôr vypnite ističe alebo pri modeli VL-80U5-E odpojte napájaciu zástrčku od elektrickej zásuvky.**
- Ak je jednotka pod napätím, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom a vzniku popálenín.

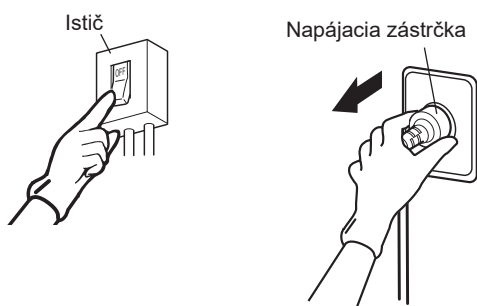
⚠ Upozornenie

- **Pri údržbe jednotky používajte rukavice.**
- V opačnom prípade hrozí poranenie.
- **Ak sa používa rebrík, umiestnite ho na vodorovný podklad, kde pod sebou nemáte žiadne predmety.**
- Pri páde môže dôjsť k poraneniu.
- **Pri uchopovaní rukovätí jadra A a B dávajte pozor, aby ste nezasunuli prsty príliš hlboko do daného dielu.**
- Mohli by ste si privrieť prsty a spôsobiť zranenie.

7.1 Demontáž a čistenie filtrov a jadra ventilátora Lossnay

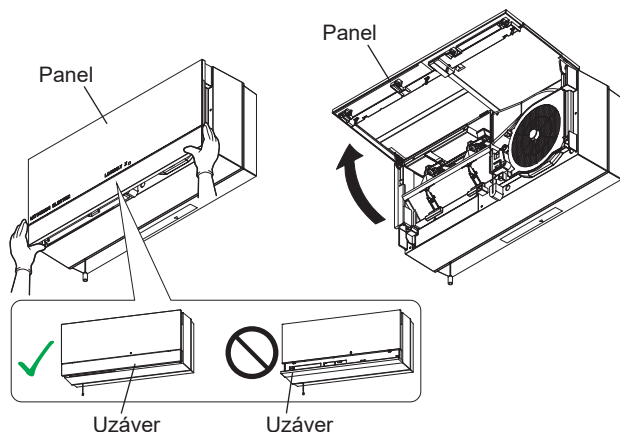
7.1.1 Vypnutie napájania

- 1) Vypnite ventilátor Lossnay.
- 2) Vždy najskôr vypnite ističe alebo pri modeli VL-80U5-E odpojte napájaciu zástrčku od elektrickej zásuvky.



7.1.2 Otvorenie panela.

Skontrolujte, či je uzáver zatvorený, uchopte prstami obidve strany panela a potiahnite ho nahor. (Ak je uzáver otvorený, panel sa môže poškodiť.) Rázny pohyb ho úplne otvorte.

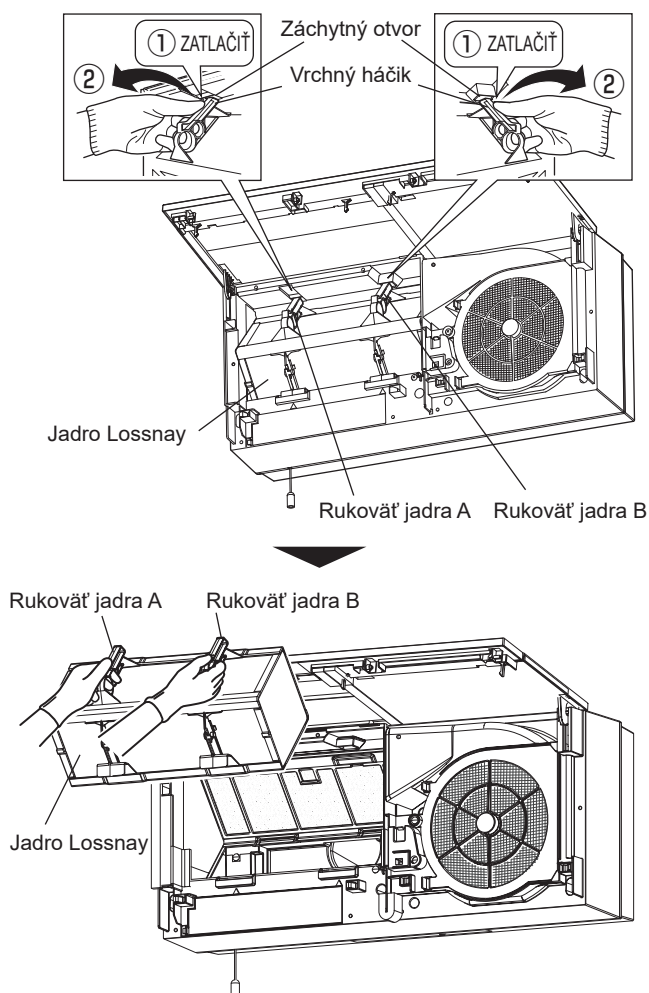


7.1.3 Odstránenie jadra Lossnay.

Uchopte rukoväti jadra A a B jadra Lossnay oboma rukami a zatlačte na časť ① vrchného háku rukovätí jadra A a B, aby ste jadro vybrali zo zachytávacieho otvoru. Potom uchopte rukoväti jadra A a B a potiahnite ich v smere ②, aby ste odstránili jadro Lossnay.

Podrobné informácie nájdete vo videu, ktoré je k dispozícii na nasledujúcej stránke.

<https://www.youtube.com/@mitsubishielectricnakatsug585>

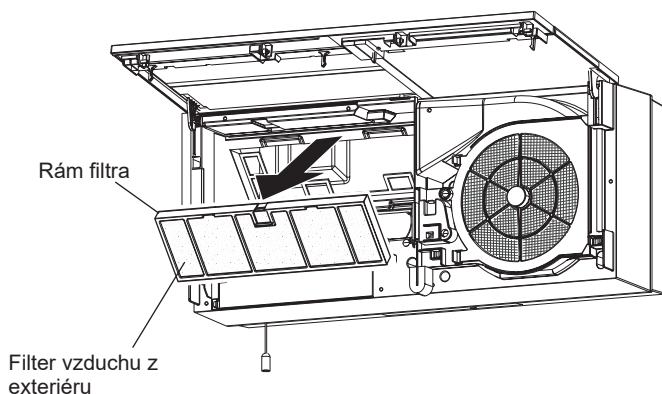
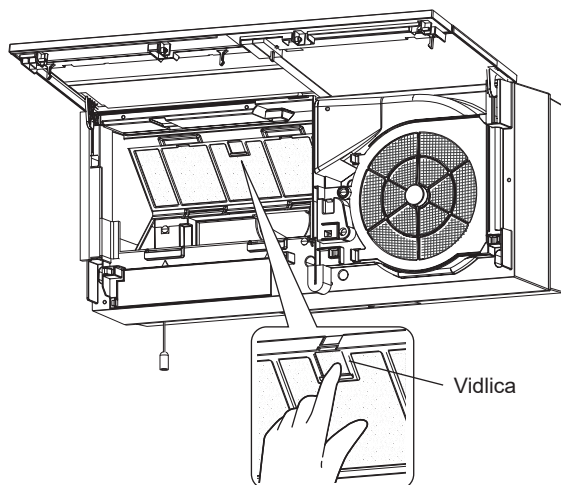


⚠ Upozornenie

- **Pri manipulácii s rukoväťami jadra musíte držať obe rukoväti A aj B oboma rukami.**
- V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu alebo zraneniu z dôvodu straty rovnováhy.

7.1.4 Odstránenie filtra vzduchu z exteriéru.

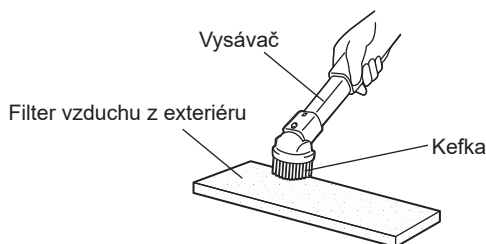
- 1) Za súčasného tlačenia na hrot rámu filtra ťahaním k sebe vyberte rám filtra z hlavnej jednotky.
- 2) Odstráňte filter vzduchu z exteriéru z rámu filtra.



7.1.5 Čistenie

Čistenie filtra vzduchu z exteriéru

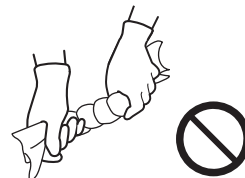
Pomocou vysávača povysávajújte prach.



Keď je filter silne znečistený, stlačte a umyte ho studenou alebo teplou vodou (40 °C alebo menej) a potom ho vysušte na vzduchu.

Poznámka

- Filter neumývajte tak, ako je uvedené nižšie, inak sa môže zdeformovať.
- Filter neumývajte horúcou vodou.
- Filter neumývajte trením alebo drhnutím.
- Filter nestláčajte ani neskrúčajte.



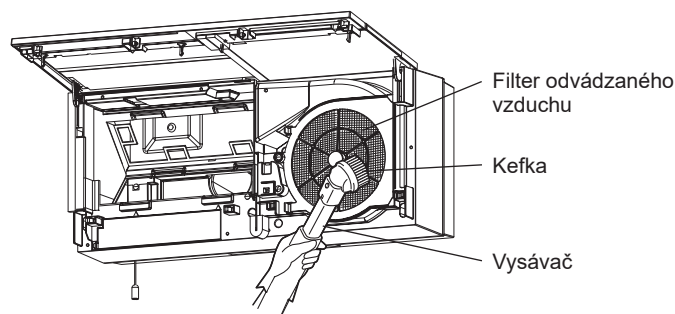
Výmena:

Filter je spotrebný diel.

Filter odporúčame vymeniť za náhradný filter (P-80F-E) po jeho štvornásobnom premytí.

Čistenie filtra odvádzaného vzduchu

Použitím vysávača odstráňte prach.



Poznámka

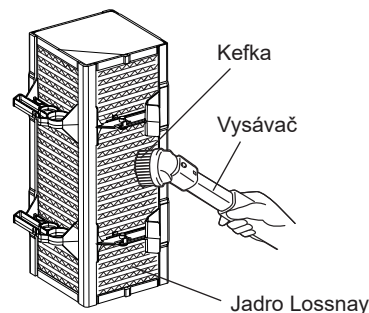
- K povrchu filtra odvádzaného vzduchu nepritláčajte vodiče, skrutkovače ani tvrdé dýzy vysávača. (V opačnom prípade sa filter môže poškodiť.)

Čistenie jadra Lossnay

Jadro Lossnay čistite aspoň raz za rok.

Použitím vysávača odstráňte z povrchu prach.

- Povrch jemne povysávajújte dýzou vysávača.



Poznámka

- Jadro Lossnay nevystavujte vode, chemickým látkam ani prchavým roztokom.
- S jadrom Lossnay sa nepribližujte k otvorenému ohňu.
- K povrchu nepritláčajte vodiče, skrutkovače ani tvrdé dýzy vysávača.

7.1.6 Opakovaná montáž a kontrola po údržbe

Filter a jadro Lossnay namontujte späť v opačnom poradí krokov demontáže.

Podrobné informácie nájdete vo videu, ktoré je k dispozícii na nasledujúcej stránke.

<https://www.youtube.com/@mitsubishielectricnakatsug585>

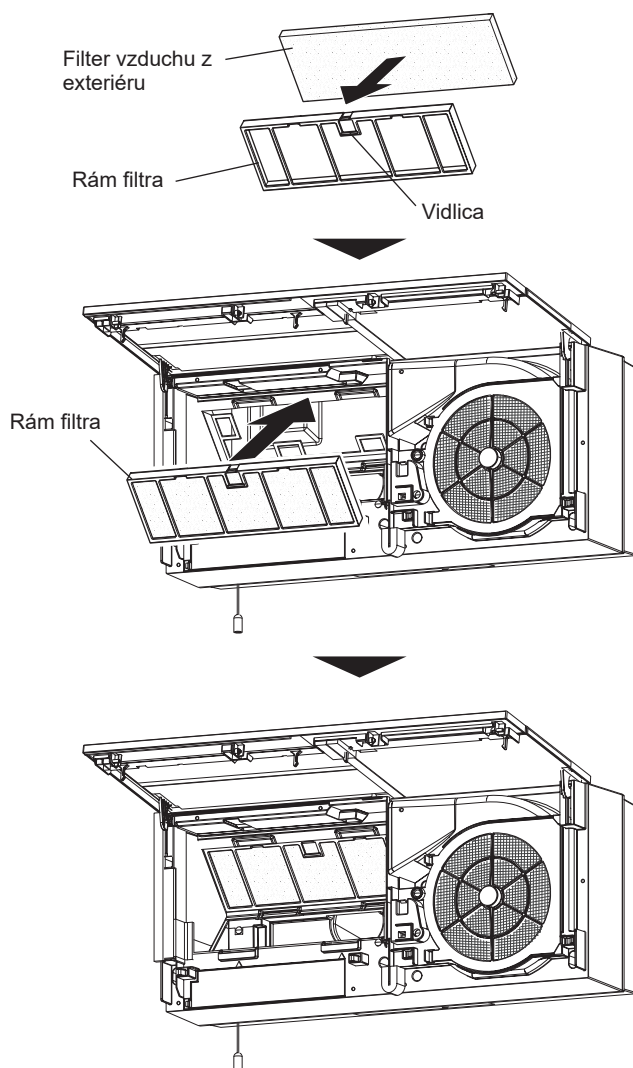


⚠ Upozornenie

- Po údržbe bezpečne upevnite jednotlivé diely.
- Ak by jednotka spadla, mohlo by dôjsť k poraneniu.

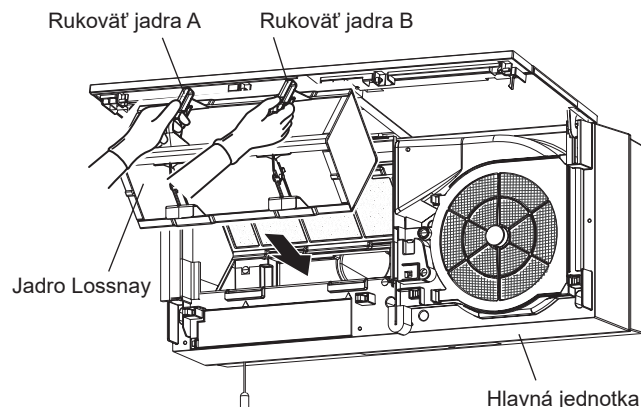
1) Namontujte filter vzduchu z exteriéru. (Pozrite si 4. Názvy súčastí.)

Umiestnite filter vzduchu z exteriéru do rámu filtra a namontujte ho do hlavnej jednotky. (Nezameňte si hornú a spodnú stranu.)

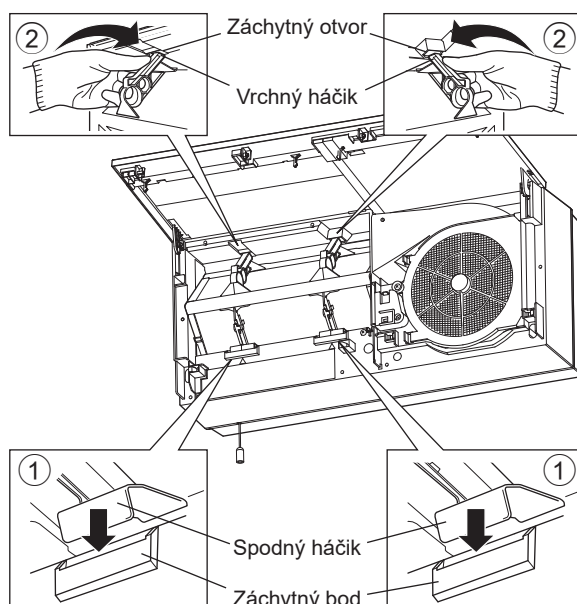


2) Namontujte jadro Lossnay.

- (1) Oboma rukami uchopíte rukoväti A a B jadra Lossnay a zatlačíte jadro Lossnay do hlavnej jednotky.



- (2) Zaveste spodný háčik rukoväti jadra A a B na západku (①), potom zaveste vrchné háčiky do záchytných otvorov (②), ako je znázornené na obrázku nižšie.

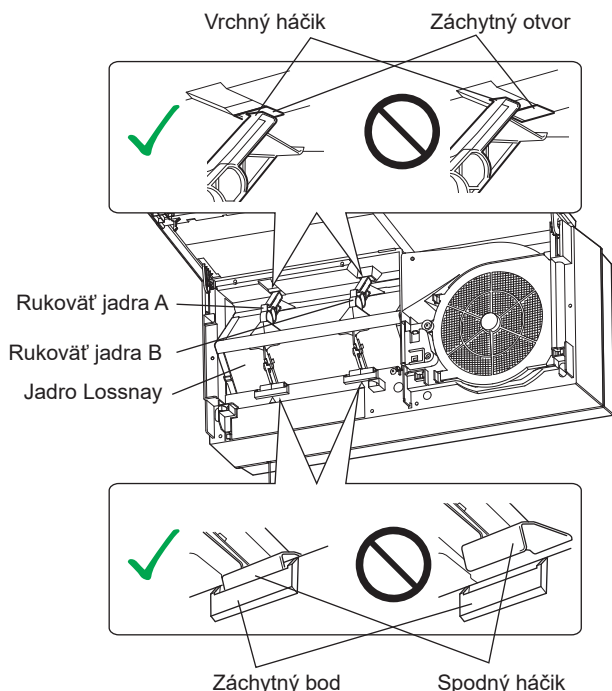


⚠ Upozornenie

- Rukoväť jadra držte oboma rukami.
- V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu alebo zraneniu z dôvodu straty rovnováhy.

Poznámka

- Po inštalácii skontrolujte, či spodné háčiky zapadajú do západiek.
- V opačnom prípade môže dôjsť k zníženiu výkonu.

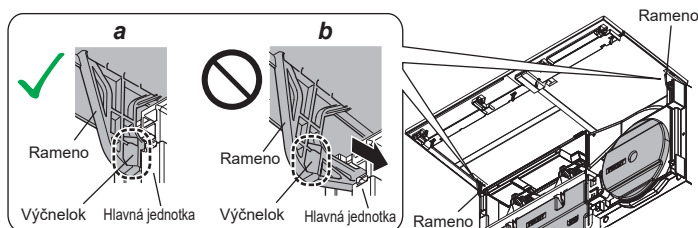


3) Skontrolujte, či je uzáver zatvorený a zatvorte panel. (Ak je uzáver otvorený, panel sa môže poškodiť.)

Panel otáčaním zatvárajte dovtedy, kým sa neozve cvaknutie.

Poznámka

- Pri zatváraní panela skontrolujte, či je výstupok na ramene v polohe znázornenej na obrázku a. Ak výstupok na ramene vyčnieva z hlavnej jednotky, ako je znázornené na obrázku b, zatlačte panel v smere šípky, aby sa ozvalo cvaknutie. (Zatvorením panela, keď výčnelok na ramene vyčnieva z hlavnej jednotky, sa môže poškodiť panel.)



4) Zapnite istič alebo pri modeli VL-80U5-E zapojte napájaciu zástrčku do elektrickej zásuvky.

5) Zapnite napájanie.

6) Po opakovanej montáži vykonajte tieto kontroly.

- Sú filtre a panel bezpečne upevnené?
- Vydáva jednotka zvláštne zvuky?
- Vychádza z jednotky prúd vzduchu? (Jednotku skontrolujte, kým je v prevádzke. Pred spustením prevádzky skontrolujte, či nie je nainštalovaný žiadny z krytov prúdenia vzduchu.)

Čistenie panelu/hlavnej jednotky

Ak sa panel alebo hlavná jednotka znečistí, utrite ich dôkladne vyžmýkanou tkaninou navlhčenou v roztoku neutrálneho čistiaceho prostriedku a vlažnej vody (40 °C alebo menej) a potom ich poutierajte čistou tkaninou, aby ste odstránili všetky stopy po čistiacom prostriedku.

Poznámka

- Ak sa pri údržbe použije ľubovoľné z nasledujúcich rozpúšťadiel, môže dôjsť k deformácii, oslabeniu alebo odfarbeniu komponentov jednotky Lossnay.
- Riedidlo, alkohol, benzén, benzín, petrolej, aerosólové spreje, alkalické čistiace prostriedky, chemické utierky, prípadne detergenty s obsahom abrazívnych látok, ako sú čistiace prípravky
- Odstráňte prach zo zástrčky. (Len VL-80U5-E)

8. Riešenie problémov

Ak sa vyskytne ľubovoľný z nasledujúcich problémov, skontrolujte jednotku. Ak problém nie je uvedený nižšie, prípadne problém pretrváva aj po kontrole, vypnite istič na rozvodovej doske alebo pri modeli VL-80U5-E odpojte napájaciu zástrčku od elektrickej zásuvky a obráťte sa na predajcu.

Model	Problém	Príčina	Skontrolujte nasledovné	Strana
VL-80U5-E VL-80EU5-E	Jednotka sa neuvedie do prevádzky.	Hlavná jednotka nie je pod napätím.	Skontrolujte napájaciu zástrčku. (Len VL-80U5-E) Skontrolujte, či nebol vyhodnený istič. Skontrolujte, či nedošlo k výpadku dodávky elektrickej energie.	6
	Jednotka je hlasnejšia. Jednotka je hlučná.	Panel alebo filter vzduchu z exteriéru nie je bezpečne upevnený.	Panel alebo filter ešte raz upevnite.	10, 11
		Filter vzduchu z exteriéru alebo filter odvádzaného vzduchu je zanesený.	Vyčistite filter.	9
	Z jednotky prúdi menej vzduchu ako zvyčajne.	Filter vzduchu z exteriéru alebo filter odvádzaného vzduchu je zanesený.	Vyčistite filter.	9
	Privádzaný vzduch je citeľne studený.	Teplota vzduchu v exteriéri klesla.	Dočasne vypnite jednotku a nainštalujte kryty prúdenia vzduchu, v závislosti od situácie.	4, 7
	Z jednotky neprúdi žiaden vzduch.	Keďže Lossnay je ventilátor s tepelným výmenníkom, objem vzduchu bude nižší v porovnaní s bežným ventilátorom. Toto je normálne.		—
	Z jednotky neprúdi veľa vzduchu.	Sú nainštalované kryty prúdenia vzduchu?	Odstráňte oba kryty prúdenia vzduchu.	7
	Jednotka je hlučná.	Sú nainštalované kryty prúdenia vzduchu?	Odstráňte oba kryty prúdenia vzduchu.	7
	Panel sa neuzavrie.	Jadro Lossnay alebo filter vzduchu z exteriéru nie je správne upevnený. (Komponent je na nesprávnom mieste alebo je vložený opačne.)	Komponent namontujte správne.	10, 11
VL-80EU5-E	Režim prevádzky sa nezhoduje s nástenným spínačom.	Zapojenie je nesprávne.	Obráťte sa na predajcu.	—

9. Špecifikácie

Model	Napájacie napätie (V)	Frekvencia (Hz)	Zárez	Spotreba elektrickej energie (W)	Objem vzduchu (m ³ /hod)	Účinnosť tepelnej výmeny (%)	Hlučnosť (dB)	Hmotnosť (kg)
VL-80U ₅ -E VL-80EU ₅ -E	220	50	VYSOKÉ	27	78	63	36,5	8,8
			NÍZKE	14	45	70	24	
	230	50	VYSOKÉ	28	80	62	37	
			NÍZKE	15,5	49	70	26	
	240	50	VYSOKÉ	30	81	62	38	
			NÍZKE	17	54	67	28	
	220	60	VYSOKÉ	34	83	62	38	
			NÍZKE	17,5	46	70	25	

* Hodnoty hluku môžu byť v závislosti od štruktúry miestnosti o čosi vyššie než tie, ktoré sú uvedené.

10. Servis po predaji

Informácie o servise poskytovanom po predaji tohto produktu Lossnay získate od svojho predajcu.

Ak začujete nezvyčajné zvuky, ak sa nevyfukuje vzduch alebo ak nastanú iné problémy, obráťte sa na predajcu. O nákladoch za kontrolu alebo opravu sa poraďte s predajcom.

■ Čas uchovávania funkčných opravných dielov

Funkčné opravné diely uchováваме 6 rokov od ukončenia výroby produktu.

Funkčným opravným dielom sa rozumie diel, ktorý je potrebný na zachovanie funkcie výrobku.

■ Odporúčaná kontrola a údržba

Po niekoľkých rokoch používania sa môžu vyskytnúť nasledujúce situácie. Odporúčame vykonať kontrolu a údržbu odborníkom.

- Vniknutie prachu v dôsledku opotrebovania filtrov
- Abnormálny hluk alebo vibrácie spôsobené ukončením životnosti motora
- Únik vzduchu v dôsledku ukončenia životnosti výmenníka tepla
- Zlomené výstupky na uzávere alebo paneli v dôsledku poškodenia plastu
- Poškodenie krytu prietoku vzduchu v dôsledku opotrebovania

Ďalej sú uvedené spotrebné diely:

- Filter vzduchu z exteriéru
- Filter odvádzaného vzduchu
- Motor
- Výmenník tepla
- Panel a uzáver
- Kryt prúdenia vzduchu (SA)
- Kryt prúdenia vzduchu (RA)

■ Náklady na opravu zahŕňajú technický poplatok, náklady na diely (a poplatky za výjazd) atď.

Výrobca: **mitsubishi electric corporation**

TOKYO BLDG. 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO, 100-8310 JAPONSKO

Aug. 2024

Information on Disposal



Note: This symbol mark is for EU countries only.

This symbol mark is according to the directive 2012/19/EU Article 14 Information for users and Annex IX, and/or to the directive 2006/66/EC Article 20 Information for end-users and Annex II.

English

Your MITSUBISHI ELECTRIC product is designed and manufactured with high quality materials and components which can be recycled and/or reused.

This symbol means that electrical and electronic equipment, batteries and accumulators, at their end-of-life, should be disposed of separately from your household waste.

If a chemical symbol is printed beneath the symbol shown above, this chemical symbol means that the battery or accumulator contains a heavy metal at a certain concentration. This will be indicated as follows:

Hg: mercury (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lead (0,004%)

In the European Union there are separate collection systems for used electrical and electronic products, batteries and accumulators.

Please, dispose of this equipment, batteries and accumulators correctly at your local community waste collection/recycling centre.

Please, help us to conserve the environment we live in!

Deutsch

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die für Recycling und/oder Wiederverwendung geeignet sind.

Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind.

Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des oben abgebildeten Symbols erscheint, bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält. Dies wird wie folgt angegeben:

Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %),

Pb: Blei (0,004 %)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Bitte entsorgen Sie dieses Gerät, Batterien und Akkus vorschriftsmäßig bei Ihrer kommunalen Sammelstelle oder im örtlichen Recycling-Zentrum.

Bitte helfen Sie uns, die Umwelt zu erhalten, in der wir leben!

Italiano

Questo prodotto MITSUBISHI ELECTRIC è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e/o riutilizzati.

Questo simbolo significa che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti casalinghi alla fine della loro vita di servizio.

Se sotto il simbolo mostrato sopra è stampato un simbolo chimico, il simbolo chimico significa che la batteria o l'accumulatore contiene un metallo pesante con una certa concentrazione. Ciò viene indicato come segue:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: piombo (0,004%)

Nell'Unione Europea ci sono sistemi di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori usati.

Per disfarsi di questo prodotto, delle batterie e degli accumulatori, portarli al centro locale di raccolta/riciclaggio dei rifiuti.

Aiutateci a conservare l'ambiente in cui viviamo!

Français

Votre produit Mitsubishi Electric est conçu et fabriqué avec des matériels et des composants de qualité supérieure qui peuvent être recyclés et/ou réutilisés.

Ce symbole signifie que les équipements électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs, à la fin de leur durée de service, doivent être éliminés séparément des ordures ménagères.

Si un symbole chimique est imprimé sous le symbole illustré ci-dessus, il signifie que la batterie ou l'accumulateur contient une certaine concentration de métal lourd. Elle sera indiquée comme suit :

Hg : mercure (0,0005%), Cd : cadmium (0,002%),

Pb : plomb (0,004%)

Dans l'Union Européenne, il existe des systèmes sélectifs de collecte pour les produits électriques et électroniques, les batteries et les accumulateurs usagés.

Nous vous prions donc de confier cet équipement, ces batteries et ces accumulateurs à votre centre local de collecte/recyclage.

Aidez-nous à conserver l'environnement dans lequel nous vivons !

Les machines ou appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matières qui, si elles sont traitées ou éliminées de manière inappropriée, peuvent s'avérer potentiellement dangereuses pour la santé humaine et pour l'environnement.

Cependant, ces matières sont nécessaires au bon fonctionnement de votre appareil ou de votre machine.

Pour cette raison, il vous est demandé de ne pas vous débarrasser de votre appareil ou machine usagé avec vos ordures ménagères.

Español

Su producto MITSUBISHI ELECTRIC está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden ser reciclados y/o reutilizados.

Este símbolo significa que el aparato eléctrico y electrónico, las pilas, baterías y los acumuladores, al final de su ciclo de vida, se deben tirar separadamente del resto de sus residuos domésticos.

Si hay un símbolo químico impreso debajo del símbolo mostrado arriba, este símbolo químico significa que la pila, batería o el acumulador contienen un metal pesado con cierta concentración. Esto se indicará de la forma siguiente:

Hg: mercurio (0,0005%), Cd: cadmio (0,002%),

Pb: plomo (0,004%)

En la Unión Europea existen sistemas de recogida específicos para productos eléctricos y electrónicos, pilas, baterías y acumuladores usados.

Por favor, deposite los aparatos mencionados, las pilas, baterías y acumuladores en el centro de recogida/reciclado de residuos de su lugar de residencia local cuando quiera tirarlos.

¡ Ayúdenos a conservar el medio ambiente!

Português

O seu produto MITSUBISHI ELECTRIC foi concebido e produzido com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e/ou reutilizados.

Este símbolo significa que o equipamento eléctrico e electrónico, as baterias e os acumuladores, no final da sua vida útil, devem ser deitados fora separadamente do lixo doméstico.

Se houver um símbolo químico impresso por baixo do símbolo mostrado acima, o símbolo químico indica que a bateria ou acumulador contém metais pesados numa determinada concentração. Isto aparecerá indicado da maneira seguinte:

Hg: mercúrio (0,0005%), Cd: cádmio (0,002%),

Pb: chumbo (0,004%)

Na União Europeia existem sistemas de recolha separados para produtos eléctricos e electrónicos, baterias e acumuladores usados.

Por favor, entregue este equipamento, as baterias e os acumuladores correctamente, no seu ponto local de recolha/reciclagem.

Por favor, ajude-nos a conservar o ambiente em que vivemos!



Svenska

Denna produkt från MITSUBISHI ELECTRIC är designad och tillverkad av material och komponenter med hög kvalitet som kan återvinnas och/eller återanvändas.

Denna symbol betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer skall sorteras och hanteras separat från hushållsavfall.

Om det finns en kemisk beteckning tryckt under ovanstående symbol betyder det att batteriet eller ackumulatören innehåller en tungmetall med en viss koncentration. Detta anges på följande sätt:

Hg: kvicksilver (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),

Pb: bly (0,004%)

Inom den Europeiska Unionen finns det separata insamlingssystem för begagnade elektriska och elektroniska produkter, batterier och ackumulatörer.

Var vänlig lämna denna produkt, batterier och ackumulatörer hos din lokala mottagningsstation för avfall och återvinning.

Var snäll och hjälp oss att bevara miljön vi lever i!

Dansk

Dit produkt fra MITSUBISHI ELECTRIC er designet og fremstillet med kvalitetsmaterialer og komponenter, der kan genindvindes og/eller genbruges.

Dette symbol viser, at elektrisk eller elektronisk udstyr, batterier og akkumulatører ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid.

Hvis der er trykt et kemisk symbol under symbolet ovenfor, betyder det, at batteriet eller akkumulatøren indeholder en bestemt koncentration af et tungmetal. Dette angives som følger:

Hg: kviksølv (0,0005 %), Cd: cadmium (0,002 %),

Pb: bly (0,004 %)

I EU er der særlige indsamlingsordninger for brugte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører.

Bortskaf udstyret, batterier og akkumulatører korrekt på en lokal affalds-/genbrugsplads.

Hjælp os med at bevare det miljø, vi lever i!

Norsk

For norske brukere:

Dette produktet fra MITSUBISHI ELECTRIC er konstruert og produsert med materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resikuleres og/eller brukes om igjen.

Dette symbolet betyr at elektrisk og elektronisk utstyr, batterier og akkumulatører, ikke bør kasseres sammen med husholdningsavfallet når de har nådd slutten av sin levetid.

Hvis det er trykt et kjemisk symbol under det symbolet som er vist over, betyr det kjemiske symbolet at batteriet eller akkumulatøren inneholder et tungmetall i en viss konsentrasjon.

Dette vil vises som følger:

Hg: kvikksølv (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: bly (0,004 %)

I Norge finnes det egne innsamlingssystemer for brukte elektriske og elektroniske produkter, batterier og akkumulatører. Kasser dette utstyret, batteriene og akkumulatorene ved den lokale gjenbruks- eller resirkuleringsstasjonen.

Hjelp oss å bevare det miljøet vi lever i!

Suomi

Tämä MITSUBISHI ELECTRIC -tuote on suunniteltu ja valmistettu korkealuokkaisista materiaaleista ja/tai osista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut täytyy niiden käyttöänsä jälkeen hävittää erillään talousjätteistä.

Jos yllä olevan symbolin alapuolelle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että paristolla tai akulla on tietty raskasmetallipitoisuus. Se ilmoitetaan seuraavasti:

Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: lyijy (0,004 %)

Käytetyillä sähkö- ja elektroniikkalaitteilla, paristoilla ja akuilla on Euroopan Yhteisössä omat keräysjärjestelmänsä.

Toimita tämä laite, paristot ja akut paikalliseen jätehuolto-/kierrätyskeskukseen.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

Nederlands

Mitsubishi Electric producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd uit eerste kwaliteit materialen. De onderdelen kunnen worden gerecycled en/of worden hergebruikt.

Het symbool betekent dat de elektrische en elektronische onderdelen, batterijen en accu's op het einde van de gebruiksduur gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden ingezameld. Wanneer er onder het bovenstaande symbool een chemisch symbool staat gedrukt, betekent dit dat de batterij of accu zware metalen in een bepaalde concentratie bevat. Dit wordt als volgt aangeduid:

Hg: kwik (0,0005%), Cd: cadmium (0,002%),

Pb: lood (0,004%)

In de Europese Unie worden elektrische en elektronische producten, batterijen en accu's afzonderlijk ingezameld.

Breng deze apparatuur, batterijen en accu's dan naar het gemeentelijke afvalinzamelingspunt.

Help ons mee het milieu te beschermen!

Ελληνικά

Το προϊόν MITSUBISHI ELECTRIC που διαθέτετε είναι σχεδιασμένο και κατασκευασμένο από υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν ή/και να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, θα πρέπει να απορριφτούν ξεχωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμμά σας.

Αν έχει εκτυπωθεί ένα χημικό σύμβολο κάτω από το σύμβολο που απεικονίζεται ανωτέρω, αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία ή ο συσσωρευτής περιέχει ένα βαρύ μέταλλο σε ορισμένη συγκέντρωση. Αυτό θα υποδεικνύεται ως ακολούθως:

Hg: υδράργυρος (0,0005%), Cd: κάδμιο (0,002%),

Pb: μόλυβδος (0,004%)

Στην Ευρωπαϊκή Ένωση υπάρχουν ξεχωριστά συστήματα συλλογής για τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές.

Παρακαλούμε διαθέστε αυτόν τον εξοπλισμό, τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές στο τοπικό σας κοινοτικό κέντρο συλλογής/ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Βοηθήστε μας να προστατεύσουμε το περιβάλλον στο οποίο ζούμε!



Polski

Niniejszy wyrób MITSUBISHI ELECTRIC został zaprojektowany i wykonany z wysokiej jakości materiałów i części, które można poddać recyklingowi i/lub ponownie wykorzystać.

Symbol ten oznacza, że po zakończeniu okresu eksploatacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów nie należy ich utylizować razem z odpadami gospodarczymi.

Symbol chemiczny poniżej przedstawionego powyżej znaku sygnalizuje obecność w baterii bądź akumulatorze pewnego stężenia metali ciężkich. Informacja o tym podawana jest w następujący sposób:

Hg: rtęć (0,0005%), Cd: kadm (0,002%),

Pb: ołów (0,004%)

W krajach Unii Europejskiej działają odrębne systemy odbioru zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii oraz akumulatorów.

Wspomniany sprzęt, baterie i akumulatory należy przekazać do utylizacji w miejscowym punkcie odbioru/recyklingu odpadów komunalnych.

Pomóż nam chronić środowisko, w którym żyjemy!

Český

Tento produkt společnosti MITSUBISHI ELECTRIC byl zkonstruován a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které mohou být recyklovány nebo opakovane použity.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zařízení, baterie a akumulátory musí být po skončení životnosti likvidovány odděleně od běžného komunálního odpadu.

Pokud je pod výše zobrazeným symbolem vytištěna chemická značka, znamená to, že baterie nebo akumulátor obsahuje v určité koncentraci těžký kov. Indikace bude provedena následujícím způsobem:

Hg: rtuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Evropské unii existují dva samostatné systémy sběru použitých elektrických a elektronických výrobků, baterií a akumulátorů.

Toto zařízení, baterie a akumulátory zlikvidujte prostřednictvím vašeho místního střediska sběru/recyklace odpadů.

Pomozte nám prosím zachovat životní prostředí, ve kterém žijeme!

Slovenský

Váš výrobok MITSUBISHI ELECTRIC je navrhnutý a vyrobený s použitím vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré je možné recyklovať a/alebo opätovne použiť.

Tento symbol znamená, že elektrické a elektronické zariadenia, batérie a akumulátory je potrebné po ukončení ich životnosti zlikvidovať oddelene od komunálneho odpadu.

Ak je pod symbolom znázorneným vyššie vytlačený chemický symbol, tento chemický symbol znamená, že batéria alebo akumulátor obsahuje určitú koncentráciu ťažkého kovu. Koncentrácia sa uvádza nasledujúcim spôsobom:

Hg: ortuť (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %),

Pb: olovo (0,004 %)

V Európskej únii existujú zvláštne systémy na zber použitých elektrických a elektronických výrobkov, batérií a akumulátorov.

Takéto zariadenia, batérie a akumulátory zlikvidujte správne v miestnom komunálnom centre zberu a recyklácie odpadu.

Pomôžte nám, prosím, zachovať prostredie, v ktorom žijeme!

Slovenščina

Izdelek MITSUBISHI ELECTRIC je načrtovan in izdelan iz materialov visoke kakovosti ter komponent, ki jih je mogoče reciklirati in/ali znova uporabiti.

Znak opozarja na to, da je treba električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje, ki se jim je iztekla življenjska doba, ločiti od drugih gospodinjskih odpadkov, kadar jih želite zavreči.

Če je kemijski znak natisnjen pod zgoraj prikazanim znakom, kemijski znak pomeni, da je v bateriji ali akumulatorju določena koncentracija težke kovine. To je označeno tako:

Hg: živo srebro (0,0005 %), Cd: kadmij (0,002 %),

Pb: svinec (0,004 %)

Evropska unija je pripravila posebne skupne sisteme zbiranja uporabljenih električnih in elektronskih izdelkov, baterij in akumulatorjev.

Poskrbite za pravilno odlaganje takšne opreme, baterij in akumulatorjev v centru za zbiranje/recikliranje odpadkov lokalne skupnosti.

Pomagajte nam ohraniti naše okolje.

български

Продуктът на MITSUBISHI ELECTRIC е създаден и произведен с висококачествени материали и компоненти, които могат да бъдат рециклирани и/или повторно използвани.

Този символ означава, че електрическото или електронно оборудване, батерии или акумулатори в края на експлоатационния си живот трябва да бъдат изхвърляни отделно от останалите домакински отпадъци.

Ако под показания по-горе символ бъде отпечатан символ за химикал, означава че батерията или акумулатора съдържа тежък метал в определена концентрация. Това се указва както следва:

Hg: живак (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),

Pb: олово (0,004%)

В Европейския съюз има отделни системи за събиране на използвани електрически и електронни продукти, батерии и акумулатори.

Моля, изхвърляйте това оборудване, батерии и акумулатори, правилно в центъра за събиране/рециклиране на вашата община.

Помогнете да запазим средата, в която живеем!

Română

Produsul dvs. MITSUBISHI ELECTRIC este conceput și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și / sau reutilizate.

Acest simbol arată că, la sfârșitul duratei de viață, echipamentele electrice și electronice, bateriile și acumulatorii trebuie aruncate separat de deșeurile menajere obișnuite.

Dacă sub simbolul de mai sus este imprimat un simbol chimic, acesta arată că bateria sau acumulatorul conține metale grele într-o anumită concentrație. Prezența metalelor grele va fi indicată după cum urmează:

Hg: mercur (0,0005%), Cd: cadmiu (0,002%),

Pb: plumb (0,004%)

În Uniunea Europeană există sisteme de colectare separată a produselor electrice și electronice uzate, a bateriilor epuizate și a acumulatorilor uzați.

Vă rugăm să aruncați acest echipament, bateriile și acumulatorii în maniera corectă, prin intermediul centrului local de colectare / reciclare a deșeurilor.

Contribuiți la protejarea mediului în care trăim!



Magyar

MITSUBISHI ELECTRIC termékének tervezéséhez és gyártásához kiváló minőségű anyagok és alkatrészek kerültek felhasználásra. Ezek az anyagok újrahasznosíthatók és/vagy újrafelhasználhatók.

A szimbólum arra figyelmeztet, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat élettartamuk végén a háztartási hulladéktól különválasztva kell ártalmatlanítani.

Amennyiben a fenti szimbólum után vegyjel áll, az elem vagy az akkumulátor bizonyos koncentrációban nehézfémeket tartalmaz. A jelölések jelentése a következő:

Hg: higany (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%),

Pb: ólom (0,004%)

Az Európai Unióban külön gyűjtőrendszerek működnek a használt elektromos és elektronikai cikkek, elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására.

Kérjük, hogy a berendezést, az elemeket és az akkumulátorokat megfelelő módon a helyi hulladékgyűjtő/feldolgozó központban ártalmatlanítsa.

Kérjük, segítsen környezetünk megóvásában!

Русский

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC спроектирован и создан с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и/или использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование, батареи и аккумуляторы в конце срока службы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

Если под указанным выше символом напечатан химический символ, это означает, что батарея или аккумулятор содержит тяжелые металлы в определенной концентрации. Обозначения:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмий (0,002%),

Pb: свинец (0,004%)

В Европейском Союзе предусмотрены отдельные системы сбора для отработанного электрического и электронного оборудования, батарей и аккумуляторов.

Утилизируйте данное оборудование, батареи и аккумуляторы должным образом в местном центре сбора/переработки отходов.

Помогите нам защитить нашу окружающую среду!

Türkçe

MITSUBISHI ELECTRIC ürününüz, geri dönüştürülebilir ve/veya yeniden kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalarla tasarlanmıştır ve üretilmiştir.

Bu sembol, elektrikli ve elektronik cihazlar ile pil ve akülerin kullanım ömürlerinin sonunda evsel atıklarınızdan ayrı olarak atılması gerektiği anlamına gelir.

Yukarıda gösterilen sembolün altında bir kimyasal sembol varsa, bu kimyasal sembol pilin ya da akünün belirli bir yoğunlukta ağır metal içerdiği anlamına gelir. Bu gösterim aşağıdaki gibi olacaktır:

Hg: cıva (%0,0005), Cd: kadmium (%0,002),

Pb: kurşun (%0,004)

Avrupa Birliği bünyesinde kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünler, pil ve aküler için ayrı toplama sistemleri bulunmaktadır.

Lütfen bu cihazı, pilleri ve aküleri bulduğunuz bölgedeki belediyenin atık toplama/geri dönüşüm merkezinde doğru bir şekilde imha edin.

Lütfen içinde yaşadığımız çevreyi korumamız konusunda bize yardımcı olun!

Hrvatski

Vaš MITSUBISHI ELECTRIC proizvod projektiran je i proizveden od visokokvalitetnih materijala i dijelova koje je moguće reciklirati i/ili oporabiti.

Ovaj simbol ukazuje kako je nakon radnog vijeka električnu i elektroničku opremu, baterije i akumulatore potrebno odlagati odvojeno od kućnog otpada.

Ako je ispod gore navedenog simbola tiskan kemijski simbol, on ukazuje kako baterija ili akumulator sadrži određenu koncentraciju teških metala. To će biti prikazano na primjer:

Hg: živa (0,0005%), Cd: kadmij (0,002%),

Pb: olovo (0,004%)

U Europskoj Uniji postoje zasebni sustavi prikupljanja iskorištenih električnih i elektroničkih proizvoda, baterija i akumulatora.

Ovu opremu, baterije i akumulatore pravilno odložite u odgovarajućem lokalnom centru za prikupljanje i recikliranje otpada.

Pomožite nam u čuvanju okoliša u kojem živimo!

Lietuvių

Jūsų MITSUBISHI ELECTRIC gaminys suprojektuotas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus, kuriuos galima perdirbti ir (arba) naudoti pakartotinai.

Šis simbolis rodo, kad baigta naudoti elektrinė ir elektroninė įranga, baterijos ir akumuliatoriai turi būti šalinami ne su namų ūkio atliekomis.

Jei cheminis simbolis išspausdintas po prieš tai parodytu simboliu, jis nurodo, kad baterijoje arba akumuliatoriuje yra tam tikra koncentracija sunkiojo metalo. Tai gali būti nurodyta taip:

Hg: gyvsidabris (0,0005 %), Cd: kadmis (0,002 %),

Pb: švinas (0,004 %)

Europos Sąjungoje naudoti elektros ir elektroniniai gaminiai, baterijos ir akumuliatoriai šalinami atskiruose surinkimo punktuose.

Šią įrangą, baterijas ir akumuliatorius šalinkite tinkamai vietinės bendruomenės atliekų surinkimo / perdirbimo centre.

Padėkite mums saugoti aplinką, kurioje gyvename!

Latviski

Šis „MITSUBISHI ELECTRIC” iekārtas ražošanā izmantoti kvalitatīvi materiāli un detaļas, ko var pārstrādāt un/vai izmantot atkārtoti.

Šis simbols nozīmē, ka no elektriskajiem un elektroniskajiem komponentiem, baterijām un akumulatoriem to darbмūža beigās nedrīkst atbrīvoties kā no parastiem māsaimniecības atkritumiem.

Ja zem iepriekš redzamā simbola ir norādīts ķīmiskā elementa simbols, tas nozīmē, ka baterijā vai akumulatorā noteiktā koncentrācijā ir smagais metāls. Koncentrācija tiek norādīta šādi:

Hg: dzīvsudrabs (0,0005%), Cd: kadmījs (0,002%),

Pb: svins (0,004%)

Eiropas Savienībā ir atsevišķas atkritumu savākšanas sistēmas elektroniskajiem un elektriskajiem izstrādājumiem un izlietotām baterijām un akumulatoriem.

Atbrīvojieties no šīs iekārtas, baterijas un akumulatora pareizi, nododot tos vietējā atkritumu savākšanas/pārstrādes centrā.

Palīdziet saudzēt apkārtni, kurā mēs visi dzīvojam!



Eesti

Ettevõtte MITSUBISHI ELECTRIC seade on kavandatud ja valmistatud kvaliteetsetest materjalidest ning osadest, mida on võimalik ringlusse võtta ja/või taaskasutada.

See sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmed, patareid ja akud tuleb kõrvaldada pärast kasutusaja lõppu olmejäätmetest eraldi.

Kui ülaltoodud sümboli all on trükitud keemiline sümbol, siis see tähendab, et patarei või aku sisaldab teatud kontsentratsioonis raskemetalli. See märgitakse järgmiselt:

Hg: elavhõbe (0,0005%), Cd: kaadmium (0,002%),

Pb: plii (0,004%)

Euroopa Liidus kasutatakse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete, patareide ning akude eraldi kogumise süsteeme.

Kõrvaldage see seade, patareid ja akud õigesti, viies need kohaliku jäätmekogumis- või ringlussevõtukeskusesse.

Aidake meil hoida keskkonda, kus me elame!

Українська мова

Ваш продукт MITSUBISHI ELECTRIC розроблено та виготовлено з високоякісних матеріалів та компонентів, які можна переробити та/або повторно використати.

Цей символ означає, що електричне й електронне обладнання, батареї та акумулятори після закінчення строку служби потрібно утилізувати окремо від побутових відходів.

Якщо хімічний символ надруковано під символом, показаним вище, цей хімічний символ означає, що батарея або акумулятор містить важкий метал у певній концентрації. Це буде позначено таким чином:

Hg: ртуть (0,0005%), Cd: кадмій (0,002%),

Pb: свинець (0,004%)

У Євросоюзі існують окремі системи збирання для використаних електричних та електронних виробів, батарей й акумуляторів.

Правильно утилізуйте це обладнання, батареї та акумулятори у своєму місцевому центрі збирання/переробки відходів.

Будь ласка, допоможіть нам зберегти природне довкілля, у якому живемо!